

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania

Instrukcja oryginalna

CEDRUS®

Importer: CEDRUS
95-060 Brzeziny, ul.
Przemysłowa 1
www.cedrus.com.pl
email: biuro@cedrus.com.pl
tel. (+48) 46 874 18 60



Wertykulator spalinowy

Instrukcja obsługi

NUMER MODELU: CEDWR01, CEDWR01-B,
NUMER SERYJNY: CEDWR01-H

Numer modelu i numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Należy je zapisać i zachować w bezpiecznym miejscu.



DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ ZE ZROZUMIENIEM CAŁĄ INSTRUKCJĘ

DF N9 NB5 7 N9 B-9 I FN 8 N9 B-5

Wertykulator jest urządzeniem przeznaczonym wyłącznie do skaryfikacji (nacinania darni) oraz aeracji (napowietrzania) trawnika, w celu poprawienia jego zdolności do wchłaniania składników odżywczych. Czynności tych należy dokonywać wczesną wiosną przed ruszeniem wegetacji, można powtarzać na jesień.

Wertykulator przeznaczony jest do użytku przydomowego, gdzie roczny czas pracy zwykle nie przekracza 10 godzin.

Maszyna nie jest przeznaczona do użytkowania przez dzieci oraz osoby dorosłe znajdujące się pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków ograniczających możliwość prowadzenia pojazdów mechanicznych i obsługiwanie maszyn. Urządzenie może obsługiwać wyłącznie osoba dorosła, która zapoznała się z niniejszą instrukcją i jest świadoma ryzyka zranień i uszkodzeń, jakie mogą wystąpić w wyniku nieprzestrzegania zasad w niej zawartych.



UWAGA! : Ze względu na wysokie ryzyko obrażeń ciała użytkownika, urządzenia nie można używać do rozdrabniania ścinków gałęzi lub żywopłotów. Ponadto maszyny nie można wykorzystywać do wyrównywania powierzchni trawnika, po np. kretowiskach.

Ze względów bezpieczeństwa wertykulator nie może być używany jako jednostka napędowa dla innych urządzeń lub zestawów narzędzi.

Urządzenia można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie jest uważane za przypadek niewłaściwego użytkowania.

Użytkownik / operator jest odpowiedzialny za wszelkie szkody lub obrażenia wszelkiego rodzaju powstałe w wyniku złego użytkowania.

Należy pamiętać, że urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych, takie zastosowanie spowoduje utratę gwarancji.

SPIS TREŚCI

1. SYMBOLE	4
2. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	4
3. BUDOWA URZĄDZENIA	9
4. DANE TECHNICZNE	9
5. MONTAŻ	10
6. OBSŁUGA URZĄDZENIA	12
7. WYMIANA WAŁKA ROBOCZEGO.....	14
8. OPIS DZIAŁAŃ.....	16
9. KONSERWACJA.....	16
10. SMAROWANIE.....	16
11. CZYSZCZENIE.....	16
12. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT.....	17
13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	18
14. ŚRODOWISKO.....	19
15. RYZYKO RESZTKOWE.....	19

1. SYMBOLE



Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia i przechowuj w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.



Utrzymuj osoby postronne z dala od miejsca pracy urządzenia.



Trzymaj ręce i stopy z dala od obracających się elementów urządzenia.

Odłącz przewód świecy zapłonowej przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności serwisowych.



Spaliny silnikowe są niebezpieczne dla człowieka, zawierają tlenek węgla, bezwonny i zabójczy gaz.

Uwaga! Nie używaj urządzenia w zamkniętym lub słabo wentylowanym otoczeniu. Niebezpieczeństwo wdychania toksycznych gazów!



Nie wystawiaj na działanie niekorzystnych warunków atmosferycznych.



Używaj ochronników słuchu i okularów ochronnych



Oznakowanie CE

Produkt spełnia wymagania i przepisy określone przez UE.



Oznakowanie poziomu hałasu

Poziom hałasu nie przekracza 105dB dla WR01, 103dB dla WR01-B, 99dB dla WR01-H.



SYMBOL OSTRZEGAWCZY

2. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi.



Podczas korzystania z tego urządzenia należy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa, aby wykluczyć ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych.

W stosownych przypadkach należy postępować zgodnie z przepisami lub rozporządzeniami prawnymi dotyczącymi zapobiegania wypadkom związanym z użytkowaniem maszyny w danym regionie.

⚠ UWAGA! Podczas używania maszyn spalinowych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia urządzenia.

⚠ UWAGA: ta maszyna wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. To pole może w pewnych okolicznościach zakłócać aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed uruchomieniem tego urządzenia.

⚠ Operatorzy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni w zakresie użytkowania, regulacji i obsługi maszyny, w tym operacji które są zabronione.

1. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Poświęć kilka chwil na sprawdzenie maszyny przed każdym użyciem.
2. Nigdy nie pozwalaj na pracę urządzeniem dzieciom lub osobom niezaznajomionym z jego obsługą. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
3. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
4. Nigdy nie pracuj urządzeniem, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
5. Należy pamiętać, że operator urządzenia jest odpowiedzialny za spowodowane obrażenia osób postronnych lub ich mienia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PRACY URZĄDZENIEM

1. Nie pozostawiaj uruchomionego silnika w miejscach słabo wentylowanych lub zamkniętych.
2. Maszyną pracuj przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu. Urządzenia nie należy używać na mokrej trawie.
3. Zwróć uwagę na zachowanie stabilnej postawy podczas pracy na zboczach.
4. W przypadku urządzeń na kołach jezdnych, na zboczach należy pracować w ich poprzek, nigdy w górę i w dół zbocza. Nie pracuj na zbyt stromych zboczach - o nachyleniu większym niż 15 stopni.
5. Zachowaj szczególną ostrożność, zmieniając kierunek jazdy na zboczu.
6. Pracuj urządzeniem wyłącznie chodząc, nie biegaj z wertykulatorem.
7. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy lub ciągnąc urządzenie do siebie.
8. Zatrzymaj napęd wałka roboczego podczas przemieszczania lub transportu urządzenia w inne miejsce pracy.
9. Nie pracuj przy użyciu urządzenia, które jest niekompletne, uszkodzone lub przebudowane bez zgody producenta. Przed użyciem sprawdź, czy dźwignia zapłonu/ wyłącznika (bezpieczeństwa) łatwo się porusza w obie strony i automatycznie wraca po puszczeniu do pozycji wyłączonej.
10. Nie zmieniaj ustawień fabrycznych silnika.
11. Uruchamiaj i gaś silnik zgodnie z zasadami podanymi w niniejszej instrukcji, stojąc w bezpiecznej odległości od wałka roboczego.
12. Nie przychylaj silnika w trakcie uruchamiania.
13. Zawsze trzymaj dłonie i stopy z dala od obracających się elementów urządzenia.
14. Nigdy nie podnoś urządzenia i nie przenoś go podczas gdy silnik jest uruchomiony.
15. Wyłącz silnik i zdejmij nasadkę świecy zapłonowej:

- Przed usunięciem resztek materiału zablokowanych w urządzeniu.
- Przed zdjęciem kosza, czyszczeniem, sprawdzaniem, konserwacją urządzenia.
- Po zderzeniu z przeszkodą. W takim przypadku przed ponownym uruchomieniem należy skontrolować urządzenie i naprawić lub wymienić uszkodzone części. W celu naprawy lub nadmiernych wibracji należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

16. Wyłącz silnik

- Podczas zmiany wałka roboczego
- Przed uzupełnianiem paliwa. Dodatkowo należy odczekać aż urządzenie ostygnie.

17. Podczas wyłączania silnik wyłącznik zapłonu musi znajdować się w pozycji "OFF" lub "0". Zamknij zawór paliwa przestawiając do pozycji "OFF" lub "0".

MIEJSCE PRACY

1. Pamiętaj, aby miejsce pracy było dobrze oświetlone.
2. Utrzymuj miejsce pracy w czystości, usuń wszelkie kamienie, zabawki, patyki, druty itp., które mogą być wciągnięte i wyrzucone przez maszynę. Może to spowodować uszkodzenie maszyny, obrażenia operatora lub osób postronnych.
3. Nie używaj urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub płynów. Maszyna wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon.
4. Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi urządzenia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad maszyną.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PALIWA



UWAGA! Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa.

1. Przechowuj paliwo w specjalnie do tego celu przeznaczonych pojemnikach.
2. Tankować tylko na zewnątrz, nie palić podczas tankowania.
3. Uzupełnij paliwo oraz olej przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie odkręcać korka wlewu paliwa ani nie uzupełniać paliwa, podczas gdy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący.
4. W przypadku rozlania benzyny nie należy uruchamiać silnika, ale odsunąć maszynę od obszaru rozlania i unikać tworzenia jakiegokolwiek źródła zapłonu, dopóki opary benzyny nie rozproszą się.
5. Solidnie dokręcić korek wlewu paliwa oraz korek pojemnika na benzynę.
6. Nie pracuj silnikiem w zamkniętych lub słabo wentylowanych miejscach.
7. Nie przeciążaj urządzenia. Należy używać odpowiedniej maszyny w zależności od wykonywanej pracy. Właściwe urządzenie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w obszarze, do którego zostało zaprojektowane.
8. Nie używaj wertykulatora jeżeli główne wyłączniki nie działają prawidłowo. Każde urządzenie, którym nie można sterować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
9. Całkowicie wyłącz maszynę przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów, napraw, konserwacji lub przechowywania. Takie zapobiegawcze środki zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.
10. Maszynę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na obsługę urządzenia przez osoby niezaznajomione z instrukcją obsługi. Wertykulator jest niebezpieczny w rękach nieprzeszkolonych osób.
11. Pamiętaj, aby odpowiednio konserwować urządzenie. Sprawdź czy nie ma luźnych połączeń części ruchomych, pęknięć oraz wszelkich innych warunków, które mogą mieć wpływ na wadliwą pracę maszyny. Wiele wypadków spowodowanych jest źle utrzymanym stanem maszyny.
12. Używaj wertykulatora, akcesoriów itp., zgodnie z niniejszą instrukcją oraz w sposób przewidziany dla określonego sprzętu, biorąc pod uwagę warunki pracy i pracę do wykonania. Użycie wertykulatora do czynności innych niż zamierzone może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

1. Do pracy wertykulatorem miej suche dłonie, bez śladów zabrudzeń paliwem lub olejem.
2. Nie pozwalaj dzieciom oraz innym osobom, które nie zaznajomiły się z niniejszą instrukcją obsługi, na używanie urządzenia.
3. Zachowaj czujność, obserwuj swoje działania i kieruj się zdrowym rozsądkiem.
4. Nie używaj tego urządzenia, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować utratę kontroli i szeregowe obrażenia ciała.
5. Nie przeceniaj swoich możliwości, przez cały czas zachowuj odpowiednią równowagę podczas pracy. Umożliwi to lepszą kontrolę urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.
6. Sprawdź czy przy maszynie nie pozostały narzędzia serwisowe, np. klucze regulacyjne. Podczas uruchomienia urządzenia mogą one spowodować obrażenia ciała.
7. Używaj akcesoriów ochrony osobistej. Podczas pracy zawsze noś okulary ochronne, maskę przeciwpyłową, antypoślizgowe obuwie, kask, ochronniki słuchu, pomogą one w uniknięciu większości obrażeń.
8. Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia.
9. Długotrwałe użytkowanie urządzenia może prowadzić do zaburzeń krążenia krwi w rękach spowodowanych wibracjami. Efekty te mogą ulec pogorszeniu w niskich temperaturach otoczenia i / lub nadmiernym nacisku na uchwyt. Okres użytkowania można przedłużyć przy użyciu odpowiednich rękawic ochronnych lub regularnymi przerwami.



Bądź przygotowany, miej pod ręką przynajmniej jedną z następujących rzeczy:

- Gaśnica proszkowa
- Apteczka pierwszej pomocy, łatwo dostępna dla operatora maszyny oraz osoby postronnej.
- Telefon komórkowy lub inne urządzenie do szybkiego wezwania służb ratowniczych.



Nie pracuj sam. W pobliżu musi znajdować się inna osoba, która zna zasady pierwszej pomocy.



Osoba towarzysząca musi zachować bezpieczną odległość od miejsca pracy, ale musi widzieć Cię cały czas! Pracuj tylko w miejscach, w których możesz szybko wezwać pogotowie ratunkowe!

1. W przypadku jakichkolwiek obrażeń zawsze postępuj zgodnie z zasadami pierwszej pomocy.
2. Jeśli ktoś zostanie skaleczony, staraj się jak najszybciej zatamować krwawienie.
3. Nie dopuść do kontaktu benzyny lub oleju ze skórą. Trzymaj benzynę i olej z dala od oczu. W przypadku kontaktu benzyny lub oleju z oczami, natychmiast przemyj je czystą wodą. Jeśli podrażnienie nadal występuje, natychmiast udaj się do lekarza.
4. Osoby o słabym krążeniu, narażone na nadmierne wibracje, mogą doznać obrażeń naczyń krwionośnych lub układu nerwowego. Wibracje mogą powodować następujące objawy na palcach, dłoniach lub nadgarstkach: drętwienie, mrowienie, ból, uczucie klucia, zmiana koloru skóry. Jeśli wystąpi którykolwiek z tych objawów, skontaktuj się z lekarzem.

W przypadku pożaru na pierwszym miejscu stawiaj bezpieczeństwo:

5. Jeśli z silnika wydobywa się ogień lub dym, z innych otworów niż wydech, najpierw oddal się od urządzenia, aby zapewnić sobie bezpieczeństwo.
6. Do gaszenia pożaru użyj gaśnicy proszkowej.
7. Paniczna reakcja może spowodować, że ogień rozprzestrzeni się, a inne obrażenia staną się większe.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Nie podejmuj samodzielnych prób naprawiania urządzenia. Wszystkie prace, które nie są podane w tej instrukcji, powinien przeprowadzić autoryzowany serwis upoważniony przez Importera.
2. Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
3. Sprawdź, czy wszystkie nakrętki, śruby, trzpienie są dobrze dokręcone oraz czy urządzenie jest kompletne i nieuszkodzone. Pamiętaj o sprawdzeniu przewodów oraz wszystkich zabezpieczeń. Przed użyciem zleć naprawę uszkodzonych części.
4. Dbaj o urządzenie. Utrzymuj je tak, aby zawsze było czyste i miało czysty wałek (m.in. ostre noże), co umożliwi łatwiejsze i bezpieczniejsze wykonywanie pracy. Przestrzegaj instrukcji konserwacyjnych.
5. Regularnie sprawdzaj kosz do trawy pod kątem zużycia i deformacji. Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy bezzwłocznie wymieniać.
6. Dbaj o urządzenie. Pilnuj, aby uchwyty były suche, czyste i nie były zanieczyszczone olejem ani smarem. Tłuste, zabrudzone olejem uchwyty są śliskie i prowadzą do utraty kontroli nad urządzeniem.
7. Sprawdzając elementy tnące zakładaj zawsze rękawice ochronne.
8. Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie sprawdzania wałka, aby Twoje palce nie zostały zakleszczone pomiędzy obracającym się nożami/ sprężynami, a nieruchomymi częściami maszyny. Ruch jednego elementu może doprowadzić do rotacji pozostałych elementów tnących.
9. Przed przechowywaniem urządzenia przez dłuższy czas należy spuścić paliwo z zbiornika. Uruchomić maszynę i pozostawić ją, aż sama zgaśnie. Pozwoli to na całkowite wypalenie benzyny z układu paliwowego.

3. BUDOWA URZĄDZENIA



Fig.1

- | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|--|
| 1. Górny uchwyt | 2. Dźwignia wałka roboczego | 3. Uchwyt linki rozrusznika |
| 4. Kosz na trawę | 5. Koło jezdne | 6. Pokrętko regulacji głębokości pracy |
| 7. Nakrętka motylkowa uchwytu | 8. Dźwignia zapłonu | |

4. DANE TECHNICZNE

Model	CEDWR01	CEDWR01-B	CEDWR01-H
Typ silnika	Wał poziomy	Wał poziomy	Wał poziomy
Pojemność silnika	212 cm ³	208 cm ³	196 cm ³
Moc znamionowa	4,0 kW	4,2 kW	4,3 kW
Obroty	3400 obr/min	3400 obr/min	3400 obr/min
Pojemność kosza	45 L	45 L	45 L
Szerokość robocza	400 mm	400 mm	400 mm
Regulacja głębokości roboczej	5 do 15 mm	5 do 15 mm	5 do 15 mm
Zmierzony poziom mocy akustycznej	101.2 dB(A)	101.2 dB(A)	101.2 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	105 dB(A)	103 dB(A)	99 dB(A)
Poziom wibracji przy uchwycie	7.03 m/s ² K=1,5 m/s ²	9.98 m/s ² K=1,5 m/s ²	7.46 m/s ² K=1,5 m/s ²

5. MONTAŻ

5.1 Uchwyt wertykulatora

1. Przymocuj dolny uchwyt do korpusu urządzenia za pomocą śrub, podkładek i nakrętek motylkowych. (Fig. 2A/Fig.2B/Fig.2C)
2. Połącz dolny uchwyt z górnym za pomocą śrub, podkładek i nakrętek motylkowych. (Fig.2D/Fig.2E/Fig.2F)
3. Przymocuj zaciski w miejscu wskazanym poniżej, następnie zamocuj linkę. (Fig.2G)



Fig.2A



Fig.2B



Fig.2C

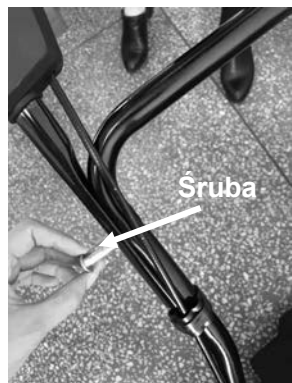


Fig.2D



Fig.2E



Fig.2F



Fig.2G

5.2 REGULACJA UCHWYTU

1. Odkręć nakrętki motylkowe mocujące dolny uchwyt. (Fig.3A)
2. Przesuń uchwyt w górę lub w dół, dostosowując odpowiednią wysokość. Dostępne są 2 położenia wysokości. (Fig.3A)
3. Po ustawieniu w odpowiedniej wysokości, zabezpiecz dolny uchwyt za pomocą śrub, podkładek i nakrętek motylkowych.



UWAGA: Lewa oraz prawa strona uchwytu musi być ustawiona na jednej wysokości.

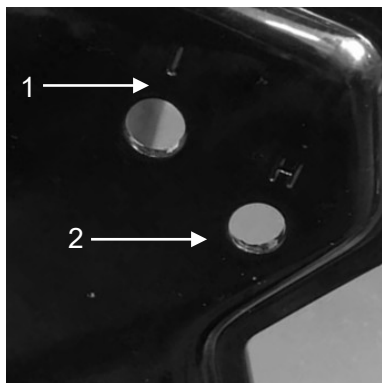


Fig.3A

5.3 MONTAŻ I DEMONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ

Montaż: Podnieś tylną pokrywę i zaczeń kosz na ramie wertykulatora. (Fig.4A/Fig.4B/Fig.4C).

Demontaż: Chwyć i unieś tylną pokrywę, następnie wyjmij kosz na trawę z mocowań.

UWAGA: Przed montażem/demontażem kosza na trawę musimy upewnić się, że silnik został zatrzymany, a wałek roboczy nie obraca się.



Fig. 4A



Fig. 4B



Fig. 4C

5.4 UCHWYT LINKI ROZRUSZNIKA

Zamocuj uchwyt linki rozrusznika na mocowaniu przy uchwycie. (Fig.5)



Fig.5

5.5 GŁĘBOKOŚĆ ROBOCZA

Głębokość roboczą regulujemy obrotem pokrętki w prawą lub lewą stronę. (Fig. 6).



Fig. 6

6. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Uzupełnij silnik benzyną i olejem zgodnie z instrukcją obsługi silnika.

⚠ UWAGA! Benzyna jest wysoce łatwopalna.

Przechowuj paliwo w specjalnie do tego celu przeznaczonych pojemnikach.

Tankować tylko na zewnątrz, przed uruchomieniem silnika. Nie palić podczas tankowania lub obchodzenia się z paliwem.

Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika paliwa ani nie dolewać benzyny, gdy silnik pracuje lub gdy jest jeszcze gorący.

W przypadku rozlania benzyny nie należy uruchamiać silnika, ale odsunąć maszynę od obszaru rozlania i unikać tworzenia jakiegokolwiek źródła zapłonu, dopóki opary benzyny nie rozproszą się. Zakręć korek zbiornika paliwa oraz pojemnika na paliwo.

Przed przechyleniem wertykulatora w celach konserwacyjnych lub spuszczenia oleju należy najpierw spuścić paliwo ze zbiornika.

⚠ UWAGA: Nigdy nie uzupełniaj paliwa w zamkniętym pomieszczeniu, podczas gdy silnik pracuje lub jeszcze nie ostygł (odczekać 15 minut po wyłączeniu silnika).

6.1 URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

1. Przed uruchomieniem silnika należy ustawić wyłącznik silnika w pozycji „ON”. (Fig.7A)
2. Ustaw głębokość pracy przy pomocy pokrętki regulacji. Wałek roboczy podnosimy oraz opuszczamy przy pomocy dźwigni wałka na uchwycie.
3. Otwórz zawór przewodu paliwowego do pozycji "ON" (Fig. 7B). Podczas rozruchu zimnego silnika dźwignię ssania należy ustawić do pozycji "OFF" (ssanie załączone) (Fig. 7E).
4. Stojąc za urządzeniem przyciągnij dźwignię zapłonu do górnego uchwytu. (Fig. 7C)
5. Przytrzymując dźwignię zapłonu do uchwytu górnego (Fig.7C) złap za uchwyt linki rozrusznika (Fig 7D), a następnie gwałtownie pociągnij. Odprowadź uchwyt linki na swoje miejsce po uruchomieniu silnika.
6. Przetwórz dźwignię ssania do pozycji "ON" (ssanie wyłączone). (Fig.7E)

⚠ Uwaga! Jeżeli wałek roboczy ma kontakt z podłożem urządzenie może zacząć poruszać się samoczynnie.

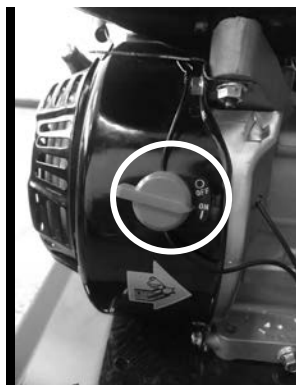


Fig.7A



Fig.7B



Fig.7C



Fig.7D



Fig.7E

6.2 ZATRZYMANIE URZĄDZENIA

⚠ UWAGA: Wałek roboczy obraca się jeszcze przez kilka sekund po zatrzymaniu silnika.

1. Zwolnij dźwignię zapłonu, aby zatrzymać silnik i wałek roboczy. (Fig. 8A)
2. Przetwórz wyłącznik silnika do pozycji "OFF". (Fig.8B)



Fig. 8A

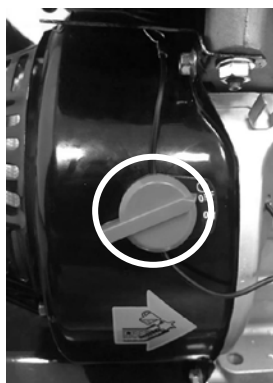


Fig. 8B

6.3 KOSZ NA TRAWĘ

6.3.1 Praca bez kosza na trawę (opcjonalnie)

Podczas pracy bez kosza pamiętaj, aby tylna klapa była zawsze w pozycji opuszczonej. (Fig.9A)

6.3.2 Praca z koszem na trawę

Podczas pracy z koszem po jego wypełnieniu należy go opróżnić według poniższych kroków.

1. Wyłącz silnik i poczekaj aż wałek roboczy przestanie się obracać.
2. Podnieś tylną klapę, a następnie zdejmij kosz korzystając z jego uchwytu. (Fig.9B)
3. Opróżnij kosz i zamontuj go na nowo.



Fig.9A



Fig.9B

6.4 REGULACJA GŁĘBOKOŚCI PRACY

! UWAGA: Regulacji głębokości pracy dokonuj przy wyłączonym silniku.

Głębokość zmieniamy pokrętkiem regulacyjnym znajdującym się na obudowie urządzenia.

1. Wyłącz urządzenie i zdejmij nasadkę świecy zapłonowej przed zmianą głębokości.
2. Aby podnieść wałek przekręć pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby opuścić przekręć przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Pamiętaj, aby podczas uruchamiania urządzenia wałek roboczy był ustawiony do pozycji transportowej przy użyciu dźwigni sterującej jego wysokością na uchwycie wertykulatora, opuszczamy dopiero w momencie rozpoczęcia pracy.



Fig.10A



Fig.10B

7. WYMIANA WAŁKA ROBOCZEGO

! UWAGA: Pamiętaj, że do tej czynności należy założyć rękawice ochronne.

! Uwaga: Należy używać jedynie oryginalnych części zatwierdzonych przez producenta. Urządzenie można wyposażyć w wałek wertykulacji lub aeracji. Oryginalne części i akcesoria zapewnią najwyższą wydajność i bezpieczeństwo w każdych warunkach.

W celu wymiany wałka na inny rodzaj lub sprawdzenia jego stanu postępuj zgodnie z poniższymi krokami.

1. Wyłącz silnik i poczekaj aż urządzenie ostygnie.
2. Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej, zabezpiecz aby nie miała możliwości kontaktu z świecą.
3. Zdejmij kosz na trawę.
4. Podnieś lekko urządzenie za jego przedni zderzak.

! Uwaga: Nie podnoś zbyt wysoko, paliwo lub olej może wypłynąć ze zbiorników, w razie potrzeby spuścić przed wymianą wałka.

Wyjmij wałek

1. Wykręć 4 śruby mocujące. (Fig.11A)
2. Podnieś wałek i pociągnij w kierunku zaznaczonym poniżej. (Fig.11B)

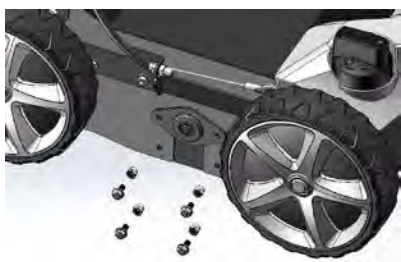


Fig.11A

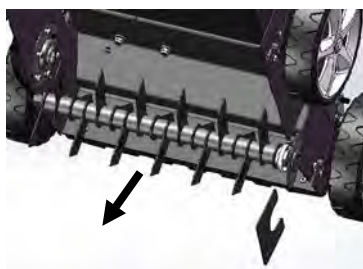


Fig.11B

Zamontuj wałek

1. Nałóż nowy wałek w kierunku zaznaczonym poniżej, zamocuj go w sześciokątnym gnieździe i wciśnij jego drugą stronę do uchwyty mocującego (Fig.11C/ Fig.11D/ Fig.11E).
2. Przykręć wałek za pomocą 4 śrub.
3. Sprawdź, czy wałek jest odpowiednio zamocowany.

Wałek aeracji i wertykulacji montuje się w ten sam sposób. (Fig.11F/ Fig.11G/ Fig.11H).

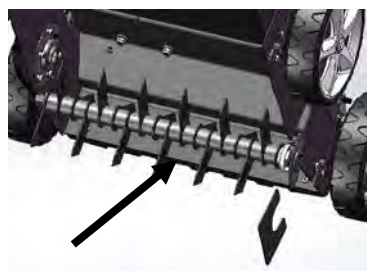


Fig.11C

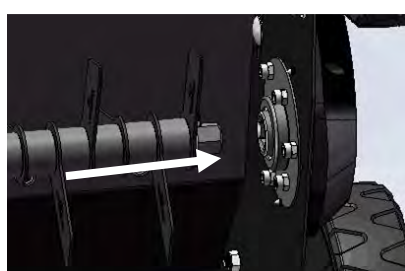


Fig.11D



Fig.11E

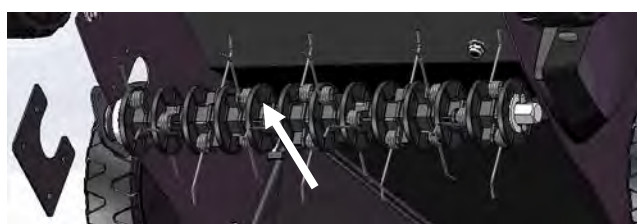


Fig.11F



Fig.11G

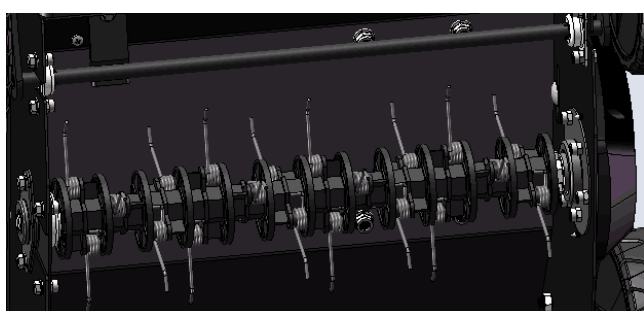


Fig.11H

8. OPIS DZIAŁANIA

Wertykulator spalinowy jest urządzeniem pchanym ręcznie po podłożu, które obrabia. Głębokość cięcia można indywidualnie dopasować w zależności od potrzeb

Wertykulacja:

Noże obracające się na wałku powodują nacinanie darni i jednocześnie usuwanie wyschniętych, obumarłych źdźbeł trawy z możliwością zbierania ich do kosza lub wyrzucania na zewnątrz. Poprawia to możliwości wchłaniania składników odżywczych. Zabiegu tego dokonuje się najczęściej wczesną wiosną przed ruszeniem wegetacji, można go powtórzyć na jesień.

Aeracja:

Obracające się zęby przeczesywują trawnik lekko go napowietrzając. Usunięte resztki trafiają do kosza na trawę lub są wyrzucane na zewnątrz. Poprawia to możliwości wchłaniania składników odżywczych. Zalecamy napowietrzanie trawnika przez cały okres wegetacji.

9. KONSERWACJA

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Używaj jedynie oryginalnych świec zapłonowych, wymieniaj co 100 godzin użytkowania lub w razie konieczności. Luźna świeca zapłonowa może przegrzać lub uszkodzić silnik, a zbyt mocno dokręcona może spowodować uszkodzenia w głowicy cylindra. Szczelina świecy powinna mieścić się w przedziale 0,7-0,8 mm a jej moment dokręcenia powinien wynosić 20Nm.

Pamiętaj o okresowej wymianie elementów eksploatacyjnych.

10. SMAROWANIE



UWAGA: ODŁĄCZ ŚWIECĘ ZAPŁONOWĄ PRZED KONSERWACJĄ, NAPRAWĄ, TRANSPORTOWANIEM I PRZECHOWYWANIEM.

1. KOŁA JEZDNE - Smaruj łożyska w każdym kole przynajmniej raz w sezonie.
2. SILNIK - Wytyczne według instrukcji silnika.

11. CZYSZCZENIE



UWAGA: Nie myć silnika pod bieżącą wodą, może ona spowodować uszkodzenia lub zanieczyszczyć układ paliwowy.

1. Wytrzyj korpus suchą szmatką
2. Delikatnie przechylając urządzenie od przodu, przemyj jego spód wodą z węża ogrodowego.

11.1 FILTR POWIETRZA



UWAGA: Nie można dopuścić do zanieczyszczenia i zatkania filtra powietrza.

Filtr powietrza musi być czyszczony co 15 godzin pracy w normalnych warunkach. W przypadku pracy w suchym, zapylnym otoczeniu czyścić częściej. Niska wydajność silnika wskazuje, że należy oczyścić lub wymienić filtr powietrza.

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

1. Zdjąć pokrywę i wyjąć filtr powietrza. (Fig.12A)
2. Używając sprężonego powietrza przdmuchać element filtra powietrza. (Fig.12B).
3. Umieść kilka kropli oleju SAE30 na filtrze piankowym i ściśnij, aby usunąć nadmiar oleju.

4. Załóż filtr powietrza na swoje miejsce.

5. Zamknij pokrywę filtra powietrza.

! UWAGA: Wymień filtr powietrza jeśli jest postrzępiony, rozdarty, uszkodzony lub nadmiernie zabrudzony.



Fig.12A

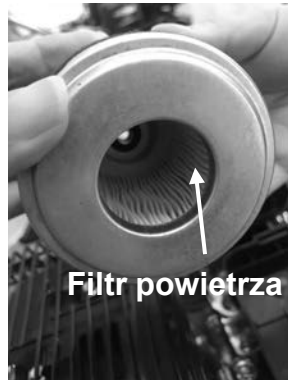


Fig.12B

11.2 SILNIK

Regularnie czyść silnik szmatką lub szczotką. Utrzymuj układ chłodzenia w czystości, aby umożliwić prawidłową cyrkulację powietrza, która ma zasadnicze znaczenie dla wydajności i żywotności silnika. Pamiętaj, aby usunąć całą trawę, brud i łatwopalne zanieczyszczenia z obszaru tłumika.

Urządzenie dostarczone jest bez płynów w silniku, należy uzupełnić olejem oraz benzyną przed rozpoczęciem pracy.

Uzupełnić silnik olejem SAE30 do poziomu "MAX" oznaczonego na bagnecie korka. Nie przelewać (pojemność zbiornika oleju 0,6 L). Olej wymieniamy po pierwszych 5 godzinach pracy, następnie co każde 20 godzin pracy.

Uzupełnić zbiornik paliwa benzyną dobrej jakości o minimalnej liczbie oktanowej 95. Nie przelewać zbiornika paliwa (pojemność zbiornika paliwa 3,6 L). Napełnić zbiornik do wysokości maks. 12,5 mm poniżej dna szyjki wlewu, aby pozostawić przestrzeń na paliwo zwiększające objętość pod wpływem ciepła silnika lub temperatury otoczenia.

Szersze informacje na temat konserwacji silnika dostępne są w jego instrukcji obsługi.

12. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przechowywanie

Aby przygotować wertykulator do przechowywania, należy podjąć następujące kroki.

1. Opróżnij zbiornik paliwa.

a) Zbiornik należy opróżnić przy pomocy pompki do odsysania paliwa.

! UWAGA! Czynności tej nie należy dokonywać w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach, z dala od źródeł ognia. Opary benzyny mogą spowodować wybuch lub pożar.

b) Uruchom silnik w celu wypalenia resztek paliwa i poczekaj aż sam się zatrzyma.

c) Odłącz przewód świecy zapłonowej i zamknij zawór przepływu paliwa.

2. Lekko nasmaruj noże/ sprężynki, aby uniknąć korozji. Używając lekkiego oleju powlecz elementy urządzenia, zwłaszcza przewody i wszystkie ruchome części.

3. Zdejmij kosz z wertykulatora.

4. Urządzenie przechowuj w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci oraz osób nieupoważnionych do jego użycia.

! UWAGA! Przed pozostawieniem urządzenia do przechowywania poczekaj aż ostygnie silnik.



UWAGA: - Przechowywanie urządzenia pod plandeką, nylonowym workiem czy podobną osłoną, nie jest zalecane; może się pod nią zbierać wilgoć, która będzie powodować korozję elementów wertykulatora.

- Uważaj, aby nie zgiąć ani nie załamać linek.

- Uchwyt linki rozrusznika należy pozostawić na mocowaniu przy uchwycie wertykulatora.

Transport

1. Przetwórz wałek roboczy do pozycji transportowej przy pomocy dźwigni na uchwycie.

2. Wyłącz silnik i poczekaj aż ostygnie.



Uwaga!

Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej i zabezpiecz, aby nie miała możliwości ponownego kontaktu z świecą.

Opróżnij zbiornik paliwa przed transportem urządzenia, dobrze dokręć korek zbiornika paliwa.

Nie przechylaj wertykulatora podczas transportu.

Upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio zabezpieczone i nie ma możliwości swobodnego poruszania się podczas transportu na innym pojeździe lub np. przyczepie.

13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	Dźwignia ssania w niewłaściwej pozycji.	Przetwórz dźwignię ssania do właściwej pozycji.
	Pusty zbiornik paliwa.	Uzupełnij zbiornik paliwa zgodnie z instrukcjami.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Wymień lub wyczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcjami.
	Luźna świeca zapłonowa.	Dokręć świecę zapłonową.
	Odłączony lub nieprawidłowo podłączony przewód świecy zapł.	Poprawnie podłącz przewód świecy zapłonowej.
	Nieprawidłowa przerwa świecy zapłonowej.	Ustaw prawidłową szczelinę między elektrodami.
	Uszkodzona świeca zapłonowa.	Zamontuj nową świecę zapłonową, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu zakupu.
	Gaźnik zalany paliwem	Ustawić wyłącznik do pozycji "OFF" Wykręcić i osuszyć świecę zapłonową. Pociągnąć kilkakrotnie linką rozrusznika w celu przewietrzenia komory spalania. Ponownie zamontować świecę zapłonową.
Uszkodzony moduł zapłonowy.	Skontaktuj się z serwisem.	
Spada prędkość silnika	Zbyt głęboka praca wałka.	Ustaw mniejszą głębokość pracy.
	Zbyt wysoka trawa.	Skoś trawę przed wertykulacją.
	Zablokowany otwór wylotowy.	Zdejmij nasadkę świecy

		zapłonowej i usuń blokadę.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Wymień lub wyczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcjami.
Słabe wyniki wertykulacji	Zbyt mała głębokość wałka	Ustaw większą głębokość.
	Zużyte ostrza tnące	Wymień na nowe, skontaktuj się z autoryzowanym punktem.
Niezapelniany kosz na trawę	Pełny lub zatkany kosz na trawę	Zatrzymaj urządzenie. Opróżnij kosz na trawę lub go wyczyść.
	Zablokowany otwór wylotowy.	Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej i usuń blokadę.
Nadmierny hałas	Poluzowane śruby, nakrętki lub inne elementy łączeniowe	Odpowiednio dokręć .
Nadmierne wibracje	Poluzowane zamocowanie wałka	Popraw zamocowanie wałka.
	Źle wyważone wałek roboczy	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

14. ŚRODOWISKO



To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać z innymi odpadami komunalnymi.

Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z

niekontrolowanego usuwania odpadów, poddaj je recyklingowi, aby ponownie wykorzystać zasoby materialne. Aby zwrócić używane urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się z lokalnymi władzami lub lokalnymi sklepami w celu uzyskania porady na temat bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

15. RYZYKO RESZTKOWE

Mimo tego, iż producent ponosi odpowiedzialność za konstrukcję wertykulatora, pewne elementy ryzyka są podczas pracy nie do uniknięcia:

- odrzucenie przedmiotu,
- uszkodzenie słuchu w przypadku długotrwałej pracy bez ochronników słuchu,
- uszkodzenie wzroku i twarzy przez odpryskujące elementy,
- pochwycenie i wplątanie odzieży w ruchome części.

Ocena ryzyka resztkowego

W przypadku przestrzegania wskazówek znajdujących się w niniejszej instrukcji zagrożenie resztkowe podczas użytkowania wertykulatora jest ograniczone. Niestosowanie się do zasad tu opisanych zwiększa ryzyko resztkowe.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI EC

Niżej podpisany producent:

Ningbo Trex Machinery CO., Ltd.
No.9 Xinhengsi Road, Cicheng Town 315031, Ningbo, P.R.C

Jednostka notyfikacyjna: TUV SUD Product Service GmbH, NB 0123

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną w ramach Wspólnoty:
Aleksandra Janowska 95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1, Polska

niniejszym deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt:

Wertykulator spalinowy

Model TS40-S / CEDWR01

jest zgodny z następującymi normami i normatywnymi dokumentami:

2006/42/EC

EN 13684:2018

2014/30/EU

EN ISO 14982:2009

2000/14/EC & 2005/88/EC

EN ISO 3744:1995

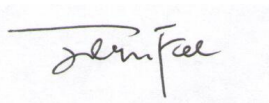
Importer: Cedrus, Polska, 95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1

Dane techniczne urządzenia:

Model:	TS40-S / CEDWR01
Szerokość robocza:	400 mm
Zmierzony poziom mocy akustycznej:	101.2 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:	105 dB(A)

Miejsce i data deklaracji: Ningbo, China. 2019.10.31

Podpis: General Manager



宁波翠科机械有限公司
Ningbo Trex Machinery Co., Ltd.

John Fee